

# 国学东南亚传播中李白文化的重要作用

苟 萍

绵阳师范学院 四川绵阳 621000

**摘要:** 随着中国国际地位和影响力的提升, 中华优秀传统文化走向世界已成为大势所趋。本文论述了李白文化在国学东南亚传播中的重要作用, 李白是中国古典诗歌的杰出代表, 其诗歌在中国文学史上影响深远, 李白诗歌艺术特色鲜明, 想象力丰富, 蕴含深刻哲理, 语言清新明快, 同时李白的人格魅力也为后人称道。在新时代背景下, 李白文化在国学东南亚传播中具有独特优势: 诗歌语言通俗易懂, 浪漫色彩契合东南亚文化心理, 哲理内涵能引发共鸣, 以人格魅力吸引当地民众。为更好发挥李白文化在国学东南亚传播中的作用, 可从以下路径着手: 加强经典译本的出版、组织主题文化交流活动、发掘李白文化多元内涵、创新传播方式并利用新媒体平台。在“一带一路”和构建人类命运共同体的时代背景下, 创新发挥李白等中华优秀传统文化资源的独特魅力, 对于增进中国与东南亚国家人文交流、夯实命运共同体的民意基础具有重要意义。

**关键词:** 李白文化; 国学东南亚传播; 文化软实力; “一带一路”

## 引言:

在漫长的中华文明发展进程中, 涌现出无数光彩夺目的文化典范, 这些思想家、文学家以其深邃的思想和优美的语言, 构建起中华民族伟大而永恒的精神家园。在众多先贤中, 李白无疑是最具国际影响力的代表之一, 这位“诗仙”、“谪仙人”不仅是中国传统文化的杰出代表, 也是中外文化交流的桥梁和纽带。随着中国国际地位和影响力的不断提升, 如何推动中华优秀传统文化走出国门、走向世界, 让李白成为中华文化国际传播的一面旗帜, 这是一个重要而紧迫的课题。东南亚国家与中国地缘相近、人缘相亲、文缘相通, 开展国学在东南亚的传播, 既有助于增进与东盟国家的文化认同, 又可拓宽中华文化国际影响力的辐射面, 而发挥李白文化跨越国界、穿透人心的独特魅力, 无疑是切入点和突破口, 本文拟就李白文化在国学东南亚传播中的重要作用及推进路径展开深入探讨。

## 1. 李白文化在国学中的地位

### 1.1 李白在中国文学史上的重要影响

李白(701-762)是盛唐时期最伟大的浪漫主义诗人, 是中国古典诗歌的巅峰人物之一, 他一生创作了大量优秀的诗歌, 内容广泛, 题材丰富, 语言清新雄奇, 想象丰富奔放, 给后世留下了极其宝贵的艺术遗产。李白诗歌开创了中国古典诗歌浪漫主义的先河, 对后世诗坛产生了深远影响, “诗仙”、“诗神”、“谪仙人”等美誉, 反映了历代文人对李

白诗歌艺术的极高评价。在中国文学发展史上, 李白是一座高山, 一座丰碑, 代表了中国古典诗歌的最高成就, 鉴赏李白及其不朽诗篇, 就是在与整个中华民族的文学智慧和审美精神对话。

### 1.2 李白诗歌的思想内涵与艺术特色

李白诗歌最显著的艺术特色是想象力极其丰富奔放, 充满了浪漫主义色彩, 李白善于从现实生活中撷取灵感, 并将其幻化为瑰丽壮美的诗歌意象。在他笔下, 名山大川、日月星辰、云霞雾霭、花鸟鱼虫都焕发出鲜活的生命, 构成了一个五彩缤纷的诗歌王国。与此同时, 李白诗作也蕴含着丰富深刻的人生哲理, 诸如在逆境中洒脱超然、在困厄中坚贞不屈的人格力量, 求真求善的价值追求, 以天地为友、与万物为兄弟的博大胸襟, 字里行间跃然纸上, 令人触目惊心。李白诗歌的语言也极富特色, 其遣词造句清新明快, 音韵和谐优美, 既雄浑洒脱, 又细腻精工, 成为中国古典诗词的典范。

### 1.3 李白文化对中华文化的贡献

李白不仅以一己之力推进了中国古典诗歌的发展, 其文化形象和精神内核更是深深嵌入整个中华文化的血脉, 成为中华民族宝贵的精神财富, 千百年来, “诗仙”的美誉广为流传, 李白的传奇人生和诗歌故事也成为中华文化的经典母题, 在民间广泛传颂。李白身上体现的那种不羁的个性, 敢于担当的情怀, 追求自由的精神, 俨然成为中国文人、中国

知识分子的楷模，这些文化因子不仅丰富了中国传统文化的内涵，也深刻影响了一代代国人的思想观念、价值追求和审美情趣。正是凝聚着李白文化这样的典范人物和经典元素，中华文明才更加灿烂辉煌，也才更有底气和自信屹立于世界民族之林。

## 2. 李白文化在国学东南亚传播中的优势

### 2.1 李白诗歌的通俗性有助于跨文化传播

推动国学“走出去”，让中华优秀传统文化在海外广泛传播、产生积极影响，有一个关键问题就是要克服文化差异带来的障碍，用通俗易懂的方式阐发中华文化的深刻内涵。在这方面，李白诗歌有着得天独厚的优势，李白诗歌的语言清新自然，通俗易懂，即便是不熟悉中国古代语言文字的外国读者，也能在第一时间领会其言外之意，与此同时，李白诗歌却又给人以无限遐想的空间，意境高远，耐人寻味，这种见于言外又可意会的艺术魅力，恰恰能激发异域读者探究中国文化的兴趣。事实上，翻译介绍过李白诗歌的国家不在少数，其中，东南亚各国学界对李白诗歌的关注尤为突出。中国与东南亚同属亚洲文化圈，在语言和文化习俗上有诸多相通之处，这为李白诗歌在东南亚的传播奠定了良好基础，可以相信，通过翻译出版、文化交流、教学研究等多种途径，让李白诗歌广泛传诵于东南亚国家民间，必将极大促进中华文化在本地区的传播。

### 2.2 李白诗歌的浪漫性契合东南亚文化心理

李白诗歌的一大特点是极富浪漫主义色彩，在李白笔下，世间的一切都充满了诗意。他把人生体验和审美感受融入诗中，抒发了人的主观情感，展现了一种积极向上、热情洋溢的人生态度，这种充满激情、富于想象力的浪漫诗风，与东南亚民族文化中追求自由、热爱生活的特质有着内在契合。众所周知，东南亚地区人文生态十分多元，民族文化丰富多彩，这里的人们性格开朗，善于感受生活的美好，其民族文学艺术也充满神奇瑰丽的想象，与李白诗中所体现的浪漫主义精神一脉相承。因此，在对东南亚民众开展国学教育，宣介中华优秀传统文化时，选取李白诗歌作为范本，对方会有一种莫名的亲切感，更容易引起情感共鸣，这无疑是推动中华文化在东南亚传播的一大助力。

### 2.3 李白诗歌的哲理性引发东南亚读者共鸣

李白诗歌的另一显著特点，就是蕴藏了丰富深刻的人生哲理，他对人生境遇的感悟，对社会人生的评判，对理想

追求的执着，都充分体现在诗歌创作中，这些思想性很强的作品给人以强烈的精神震撼，具有穿透心灵的力量。当今时代，世界格局正在发生深刻变革，东南亚各国人民也面临诸多社会问题和人生课题，阅读李白诗歌，特别是其表达人生况味、召唤心灵的哲理性作品，定能带给东南亚读者许多启迪。让他们从跨越时空的诗歌经典中汲取智慧，用以为己所用，并对中国传统文化心存敬意，这不仅有利于深化中国与东盟国家的人文交流，也有助于促进人民心灵契合、增进相互理解，从这个意义上说，发掘李白诗歌的人生哲理，用之于对东南亚民众的国学教育，能收到良好的传播效果<sup>[1]</sup>。

### 2.4 李白的人格魅力吸引东南亚民众

伴随李白诗歌艺术而广为人知的，还有其鲜明独特的人格魅力，李白的一生传奇而跌宕，他是一个勇于在逆境中探索人生真谛，永远心怀坦荡的民族英雄。太白狂放豪迈的性格，敢作敢当的风骨，乐观旷达的胸襟，都化为一种荡气回肠的人格力量，感染和吸引着一代又一代中国人。其实，这种情操和品格也为东南亚各国人民所推崇，在东南亚国家，很多人将中国视为文明古国，对中国传统文化怀有好奇和向往，李白无疑是这一传统的集中代表，大力宣传李白的高尚人格，介绍其跌宕起伏的人生经历，展现一位充满智慧又富有人情味的文学巨匠，既有助于提升中华文化的国际形象，也能唤起东南亚民众对中国的文化认同。因此，围绕李白的人格魅力开展文化交流，可谓推动国学在东南亚传播的一项重要工作。

## 3. 以李白文化为抓手促进国学东南亚传播的路径

### 3.1 加强李白文化的翻译与出版

语言是文化传播的基础，推动李白文化在东南亚的传播，翻译出版无疑是首要途径，近年来，我国学界和出版界在翻译介绍李白著作方面做了大量工作，取得了可喜进展，但与李白文化资源的丰富程度相比，目前翻译出版工作还很不充分，存在着选题单一、译介不够等问题，有些译本在忠实原意和语言流畅上也有待提高。对此，应加强规划引导和学术支持，组织专家学者编选内容丰富、水准上乘的李白诗歌译著，用东南亚当地语言进行出版发行。可以预见，经典译本的广泛传播，必将点燃东南亚读者探究中华文化的热情，与此同时，也要注重开发面向青少年的李白诗歌读本，用生动活泼的形式讲好李白故事，唤起东南亚青少年对传统文化的兴趣，这不仅有利于中华文明薪火相传，还将为未来

中国与东盟关系奠定良好的民意基础<sup>[3]</sup>。

### 3.2 开展李白文化主题的文化交流活动

在向东南亚国家推广国学、宣介中华优秀传统文化的过程中,要把握好群众喜闻乐见这一传播规律。在这方面,组织开展各类以李白文化为主题的文化交流活动无疑是一个有益尝试,可以在东盟国家举办李白诗歌朗诵会、书画展、学术研讨会等高雅艺术活动,让李白经典诗篇和艺术形象直观呈现在当地民众面前,同时,也可采取更加灵活多样的活动形式,如以李白名诗意境为创作元素,在东南亚开展诗歌、绘画、书法、摄影等群众性文化活动。在趣味性中加深对李白文化的认知,在参与性中引发情感共鸣,这在更大范围内开展李白主题文化交流提供了难得的契机,相关部门应抓住时机,精心策划实施一系列面向东盟国家的文化交流项目,以李白为纽带增进中外民众心灵沟通,夯实中国—东盟命运共同体的人文基础。

### 3.3 发掘李白文化的多元价值,拓展传播内容

李白文化是一个内涵丰富的文化符号,李白身上不仅体现了诗歌艺术的至高成就,而且凝结了中华民族高贵的精神气质,蕴含着中国传统文化的优秀基因。李白诗歌作为中华文化典籍,其思想性、艺术性、哲理性都有极高的研究价值,在国学东南亚传播中,要立足中华优秀传统文化资源的丰富性,充分发掘李白文化的多元内涵,拓展传播内容。向东南亚民众介绍李白的诗歌艺术,还要阐发李白诗歌中所体现的人文精神、价值理念、道德观念,引导东盟国家读者以现代视野认知古典诗歌的深层内涵,讲述李白跌宕起伏的人生故事,还要彰显李白诗学思想的非凡魅力,展现其对中国文学乃至世界文学的巨大贡献。探究李白诗歌的哲学意蕴,还要发掘其蕴含的东方智慧、人生况味,让东南亚民众在经典阅读中感悟中华文化之博大精深。在国学东南亚传播实践中,要立足当下、放眼未来,创新李白文化的阐释视角和话语方式,不断赋予这一民族文化符号以新的时代内涵,使之在东南亚读者中引发更多共鸣,这是一项长期而艰巨的任务,需要我国学界和文化界共同努力,久久为功<sup>[4]</sup>。

### 3.4 创新李白文化传播方式,利用新媒体平台

互联网时代,新媒体日益成为大众获取信息、交流思想的重要渠道,在国学东南亚传播中,积极运用新媒体平台是一个必然选择。传统的图书出版、讲座交流等传播方式虽然必不可少,但在信息爆炸的时代,仅靠单一传统媒介,难

以充分激发东南亚民众探究中华文化的热情。为此,要紧跟时代步伐,在李白文化对外传播中引入新的技术手段,如在 YouTube、Facebook、TikTok 等东南亚民众普遍使用的社交媒体上开设专题,推出李白诗歌 Vlog、短视频,用东南亚民众喜闻乐见的形式阐发诗歌内涵,传递文化价值。如开发李白主题的文化类 App,把李白诗歌艺术与数字出版、动漫游戏结合起来,打造互动性强、趣味性足的文化产品,让传统诗歌在新媒体语境下焕发出勃勃生机。还要注重发挥华文媒体在李白文化东南亚传播中的独特作用,通过整合东南亚地区华文媒体资源,集中宣传报道李白文化的相关内容,综合运用视听语言、图文声像等表现手法,塑造东南亚民众眼中的李白文化品牌形象,让李白的人格魅力、诗歌艺术感染人心、充满亲和力。可以说,全方位创新传播手段,积极利用新媒体平台,是推动国学在东南亚传播不断深化发展的必然要求<sup>[5]</sup>。

### 结语

在中华文明持续向海外传播的进程中,李白堪称一位杰出的文化使者,其在中国历史上的巍峨地位,在中华文化宝库中的典范作用,为新时代背景下中华文化走向世界提供了思路指引。特别是在“一带一路”建设、构建人类命运共同体的大背景下,发挥李白文化的独特魅力,借助李白诗歌跨越时空的艺术感染力,推动国学在东南亚传播,对于深化中国与东盟人文交流、增进民心相通、夯实命运共同体民意基础具有重要意义。在未来中华文明进一步走向世界的进程中,无疑需要更多像李白这样的文化符号发挥作用,而这也对我们如何创新中华优秀传统文化的阐释、创新对外传播理念与方式等提出了新的要求。相信在各方共同努力下,以李白文化为代表的中华优秀传统文化必将在东南亚乃至世界范围内绽放出更加绚丽的光彩。

### 参考文献:

- [1] 殷梦琪,唐书哲.文化负载词的英译与中国文化的海外传播——以哈金《李白传》中的唐诗翻译为例[J].南京晓庄学院学报,2022,38(02):79-84.
- [2] 续鹏.李白《春夜宴从弟桃花园序》在明代书画中的演绎与传播[J].都市文化研究,2022,(02):138-155.
- [3] 杨扬.李白诗作《春日醉起言志》在德语地区的传播与译介[J].齐齐哈尔大学学报(哲学社会科学版),2023,(11):117-120.

[4] 卢婕. 李白酒诗国际传播的三次飞跃 [J]. 中华文化海外传播研究, 2022, (02): 92-108.

[5] 郑楚宣. 在东南亚华侨华人中传承与发展中华文化的对策思路 [J]. 岭南文史, 2023, (04): 16-20.

**作者简介:**

苟萍(1980-)女(汉族)四川成都人,博士学位,职称:

副教授,研究方向:英语教学理论与实践,教师教育,跨文化交际

**课题:**

本文系成都大学泰国研究中心课题——李白文化东南亚传播研究(项目编号:SPRITS202314)成果。